THE NEW CANADIAN

An Independent Organ for Canadians of Japanese Origin

VOL. 43 — NO. 71 FRIDAY, SEPT. 21, 1979 TORONTO, ONTARIO

Seiji Ozawa apologizes to Boston Symphony

BOSTON. — Boston Symphony Orchestra Musical Director Seiji Ozawa has apologzed for frequent absences, telling members of the orchestra, "I want to be with you."

Ozawa, who has been criticized for absenteeism and globetrotting, made the promise recently at a dinner party he gave for orchestra members in Salzburg, Austria, according to the Boston Globe.

The 43-year old former conductor of the Toronto Symphony Orchestra, who is leading the orchestra on a European tour, said he often left Boston to conduct opera, which he had been unable to study as a music student in Japan.

"I thought I was the famous conductor, going from city to city," he said. "No more. I want to be with you. I hope you can help me."

Orchestra members cheered and clapped when Ozawa finished speaking.

Michael Bullock and the Japanese culture

By Patricia Iwabuchi

ABOUT THE AUTHOR

Author Patricia Iwabuchi has worked for Mademoiselle Magazine in New York as a Special Editor and as a writer for World Review Magazine in Toronto. She is presently finishing her first novel: *Of Time and Creatures.*

She has read at University College, Oxford University in England and studied at the University of Geneva in Switzerland and Sarah Lawrence in the South of France.

Born a Nisei-Sansei in Winnipeg during the Evacuation she has written several pieces about that time for several newspapers. She enjoys dancing and is presently teaching at the University of B.C.

"I would like to let you know what the literary community of Canada is doing for the Japanese and how they are introducing Japanese culture to the general Canadian public." she said.

* * * *

Since the beginning of his professional activity at a very early age author, poet Michael Bullock has had an intense interest in Japan and Japanese arts and literature. Reviewers said of his first book that many of the poems in it read like translations from the Japanese.

He has been particularly influenced by the Haiku and some of his own "haiku" in English have been published in magazines such as Nippon and Eureka in Japan. One of his greatest admirers is Emperor Hirohito of Japan.

Bullocks journeys between dreams and the real world are seductive in nature and Japanese in its simplicity. Many of his stories such as *Sixteen Stories as They Happened* feature a young Japanese girl who appears and disappears seemingly at will. More than one story has Tokyo as a background.

His poems exist as jewels in concise form, and emitting such brilliant lines as:

Evening the river
sleeps in its bed
dreaming of fish and
flowers
Gently
Its green hair drifts
I walk on tiptoe.
"The Sleeping River"

His surreal verse and prose are exhilarating and exciting. Characters come to life with a form of energy which can he both menacing yet quite lyrical.

The waves
whisper to the sand
A heron swoops
and perches in the surf
up above
the moon
is drowning in clouds.
"Evening by the Shore"

Mr. Bullockk has translated from German, French and Italian and has won the Schlegel-Tick Award and the Canada Council Translation French Prize in 1978. He has been the chairman of the Translator's Association and a member of the Executive Committee of P.E.N.

He is responsible for bringing many Japanese writers such as Kobo Abe, Hagiwara Sakuto, Haro Shibua, Shiro Murane, Kusano Shimpei, and Some Ikeida to the attention of such magazines as Prism and Expression.

His works are *Green Beginning Black Ending, Randolph ..Cranstone, ..Savage Darkness, and Black Wings White Dead.* He is presently professor of Creative Writing at the University of B.C.

Court awards $3.5 million to "SMON" victims

TOKYO, — Three drug firms and the Japanese government were ordered recently to pay the equivalent of $3.5 million in damages to 25 patients suffering from SMON, a disease Japanese courts have ruled as being caused by the medicine quinoform, a diarrhea medication.

The decision by the Maebashi District Court outside Tokyo brought to $59 million the total compensation awarded to 458 patients in nine trials. The outcome of 16 other legal battles involving more than 2500 plaintiffs are still being considered before the courts.

The Maebashi court found Ciba-Geigy Japan Ltd., the Takeda Chemical Co. and Tanabe Pharmeceuticals guilty of marketing medicines containing quinoform and the Japanese Ministry of Health and Welfare of approving the sale of the drugs despite a known connection between the substance and SMON — Subacute Myeloplical Neuropathy — a nerve paralyzing disease.

Sokesmen of all three firms as well as the ministry said they are contemplating further action. All four defendants have appealed all previous eight decisions.

"The connection between quinoform and SMON has not been proven. We have had no such trials in foreign countries—only in Japan," a spoksesman for Takeda Chemicals said.

SMON sufferers complain of paralysis of the legs and of severe eye problems.

The father of a dead patient, a plaintiff at Maebashi, told newsmen his son's ailment would deteriorate after each visit to the hospital.

"The more medicine my son took the worse he got," said the 70-year old Junichi

Cont. on Page 2

Tea-master Sosa Sen dies at 78

TOKYO. — Sosa Sen, president of the "Omote Senke" School of Tea Ceremony, died recently of old age a spokesman for his family said. He was 78.

Sen was the 13th president of the school, that dates back 360 years and has 120,000 members in Japan as well as about 500 in California and Hawaii, the spokesman said.

The eldest son, Soin, will assume the 14th presidency and the traditional name of Sosa, he said.

Rakugo storyman Sanyutei Ensho dies

TOKYO. — Sanyutei Ensho, one of Japan's best rakugo storytellers died of cardiac infraction at a hospital on Sept. 3rd, his 79th birthday, his relatives said.

Death came suddenly to Ensho, whose real name was Matsuo Yamazaki, in the evening shortly after he completed a brief performance at Narashino, they said

Skilled in narration of rakugo and human nature stories, he was one of the few remaining rakugo storytellers of the orthodox style.

Jpn. novelist Shigeharu Nakano dies

TOKYO. — Novelist Shigeharu Nakano died August 24 of cancer of the gall bladder at a hospital in Tokyo. He was 77.

He was well known as one of the representative writers in the leftist proletarian literature movement before World War II broke out in 1941, and as a novelist of the democratic literature movement after the war.

Nakano was born in Maruoka, Fukui Prefecture, and graduated from Tokyo University in 1927.

Sofu Teshigawara of Ikebana fame dies

TOKYO. — Sofu Teshigawara, one of Japan's leading flower arrangement masters with hundreds of followers throughout the world, died of a heart malfunction in a Tokyo hospital recently. He was 78.

Teshigawara, better known by his first name, Sofu, "Green Wind," broke away from Japan's traditional "ikebana" flower arrangement, modernized the art and founded his own school named "Sogetsu" — "Grass and Moon"— in 1926.

He founded many Sogetsu Schools throughout Japan with thousands of followers and won international fame after World War II. He established the International Flower Arrangement Association with members in the United States, Canada and such European countries as France, Italy, and the Netherlands.

Sofu was also a prolific writer.

He leaves a son, Hiroshi, who is a renowned film director, and a daughter, Kasumi, who has succeeded her father as member of the Sogetsu School.

Court . . .

Cont. from Page 1

Nakai.

Another patient said it was common for doctors to prescribe larger doses of quinoform when patients compained of no improvement in intestinal problems.

A spokesman for the Ministry of Health and Welfare said drugs containing quinoform had been approved for internal use since 1936 and were widely prescribed until 1970 when the government withdrew them at the beginning of the SMON trials.

Commentators see the Maebashi trial as the last in the series of SMON battles because of the possibility of an out-of-court settlement between the defendants and more than 4000 SMON sufferers, many of whom are plaintiffs in pending trials.

The trials have gone on for more than a decade with the Maebashi lower court decision taking six years to run its course.

The SMON dispute has attracted attention around the world because of conflicting claims concerning the orgin of the ailment.

In the past patients in wheelchairs have occupied the lobbies of pharmaceutical firms demanding damages. The president of the Tanabe Company, Ichiro Matsuda, said his company has proof that the disease is caused by a virus.

"Doubts have arisen about the quinoform theory since the first decision." Matsuda told reporters.

A spokesman for the patients' association was not available for comment.

In search of "a job of happiness"

By Sachi Seko

Fairy tales used to end, "And they lived happily ever after." At least I remember those that did. It all seemed so believable back then, when the distinction between fantasy and reality was comfortably vague.

Almost everyone believed in dreams. And those who didn't had the kindness or unkindness not to discourage the dreamers. Living happily ever after, was the triumphant chant I shrieked. And failed to read the shadowed warning in my grandmother's face or to heed the mourning of her voice that said, "Girls do not wish for happiness."

That was a long time ago. I have no memory of what I anticipated happiness as being when I believed in fairy tales. And I haven't thought of happiness as a quintessential condition until the last few months.

What brings all this to mind is my son's recent search for employment. Armed with two college degrees, previous employment as an academic adviser and teaching assistant at the university, the quest began. Forecasts indicated a good employment year for those with graduate degrees. It seemed that it should be a simple process of matching one's skills to available jobs. I didn't expect there would be so many qualifications or complications.

Some promising leads were directed to him. But when word come through other sources that some companies were interested specifically in hiring minorities, his enthusiasm quickly evaporated. Equal employment opportunities have created this doubting trap for some. Color on which denial was formerly based has sometimes become a preferred passport. But some are reluctant or loathe to ride a train with reserved seats.

So scratch this and scratch that, my son jabbed his pen through possibly accommodating employers. I wiped away the ballpoint marks on the counter, mute testimony to the paper massacre. "Then wash dishes," I said in exasperation. I am a generation distant from him and still remember the plight of Nisei college graduates, condemned to work beneath their skills because of racial discrimination. But I stilled my tongue that wanted to strike at him.

As my son's contemporaries were gradually situated in positions, my concern increased. And frankly, it was wearing on my nerves, having him around day after day. We had spent a year together in this house while he wrote his thesis and I was feeling a desperate need for privacy.

"What are you waiting for?" I asked.

"What are you seeking?"

The answer, "a job of happiness." And then I remembered, like the rasping, forgotten tune from an abandoned music box, of the time when I believed everyone lived happily ever after. That was a world away, before the war, before the camps.

My son is 25 and young and full of dreams. I remember being his age and prematurely ancient. "Happiness" had been rubbed out of my vocabulary. When my son used, it, I said, "I have no recognition of the word." He smiled his sly grin and said, "Sure, you do."

The New Canadian
Established in 1939
Second Class mail No. 00344
A member of Ethnic Press Association of Ontario and Canada Federation

Published on Tuesdays and Fridays

T. UMEZUKI PUBLISHER
K.C. TSUMURA
English Section Editor
KEN MORI
Japanese Section Editor

479 Queen Street West,
Toronto, Ont. M5V 2A9
PHONE 366-5605

CLASSIFIED

Help Wanted

SALES lady wanted for ski fashion, Eglinton & Bathurst, 781-9232 (Toronto).

EXPERIENCED technician wanted for ski repair Eglinton & Bathurst, 781-9232 (Toronto).

HOUSEKEEPER required for doctor's family. Five days a week, 10 a.m. to 7 p.m. Please apply: The New Canadian, Box 11, 479 Queen Street West, Toronto M5V 2A9.

HOME INSULATION
Save fuel -- Be warm
Typical price $40. total using CHIP program
Please call
HOMESULATION
535-0659
9 to 12 a.m. 2 to 4 p.m.

ENJOY YAKINIKU
ON YOUR TABLE
"COOK YOURSELF"
KOREA HOUSE
RESTAURANT
KOREAN CUISINE
666 BLOOR ST. W.
Toronto, Ont.
536-8666

Fast Accurate
PRECISION INVENTORY SERVICE
For All Retail and Grocery Outlets
Reasonable Rates
29 Tormore Drive
Richmond Hill
(416)884-2961
Customer Satisfaction is Our Goal

Nikko
japanese restaurant/tavern
Reservations: 366-2164
SEVEN DAYS A WEEK
460 Dundas St. West,
Toronto, Ont.

INSURANCE
Gertrude Urabe
463 Eglinton Ave. W.
Toronto, Ont. M5N 1A7
phone 489-8611
Home 449-9293

JUNN KASHINO
AND ASSOCIATES
CHARTERED ACCOUNTANTS
523 THE QUEENSWAY
TORONTO, ONT. M8Y 1J7
PHONE 255-7341

JNT Auto Service
42 PARLIAMENT ST.
AT FRONT ST.
TORONTO, ONT. M5A 2Y4
Tel. 362-5094 - 362-0218
OPERATED BY
NAMIKI & TANOUYE

Agincourt Roofing Limited
40 Melford Drive, Unit 1
Scarborough, Ontario
M1B 2G2 298-3333
KEN MURATA
Home: 291-0952

BARBARA'S Flower Shop
BARBARA NIKAIDO
1232 Danforth Ave.
Toronto, Ontario M4J 1M6
Tel. (416) 465-9939

FURUYA TRAVEL SERVICE
460 Dundas St. W.
Toronto 2B, Ont.
363-0655
* Frequent Group Departure Japan by JAPAN AIR LINES and CP AIR
* For Information and Reservation Anywhere in the World, Contact us Today!

J.C. CULTURAL CENTRE FILM SOCIETY
Presents
"TORASAN MEETS A LORD"
(Todajido to Tonosan)

Sunday, Sept. 30th at 3 p.m. and 8 p.m.
Director: Yoji Yamada. Cast: Kiyoshi Atsumi, Kyoko Mano, Chieko Baisho. The familiar vagabond takes on a quest for a strange old man he meets in Shikoku who is the 18th-generation descendant of the feudal lord of Ozu. Torasan falls in love again, hopelessly, and also gets entangled in the lord's own dreams.

Personal Notes Across Canada*

Births

TORONTO. — Ron and Pauline Kishimoto are happy to announce the birth of their son, Daniel Isao, 7 lbs. 9 ozs., on August 21, 1979, at 10:30 p.m. Thanks to Drs. Kurdvak and Lucas and staff of Humber Memorial Hospital.

Obituaries

KUNIHIRO

NORTH BURNABY, B.C. —Michael Alphonse Kunihiro passed away suddenly in North Burnaby on September 6th, 1979. Dear son of Rono and Judy, dear brother of Gerald.

Paul O'Connor Funeral Home in Scarborough, Ont. Funeral Mass in St. Augustine's Cemetery Chapel. Interment Resthaven Memorial Gardens.

CARD OF THANKS

WINNIPEG.—Mr. Toru Nakamura accidentally died at the age of 63 years on August 22nd, 1979. Funeral services were held on August 28th. We extend deep appreciation to his many friends and relatives.

The Nakamura Children,
Sadato Nakamura family.

Say it with Flowers
SHARON'S FLORIST
942 PAPE AVE.
TORONTO, ONT.
TEL: 425-2122
City wide delivery
Peter Sasaki

HYLAND FLOWERS
proprietor
JON ONODERA
489-4654 (Business) — 481-8805 (Residence)
540 Eglinton Ave. W.
Toronto

SMALL SHOE SIZES
LATEST STYLES ALL HEEL HEIGHTS
LADIES 2 and up MENS 4 and up
MEDIUM & WIDE FITTINGS
ALBERT'S SHOE STORE
1328 Queen St. West
Phone 531-1931 Toronto

DUNDAS UNION STORE
OPEN SUNDAY
— 10 A.M. TO 6 P.M. —
173 DUNDAS STREET WEST, TORONTO
364-7692
ONE HOUR FREE PARKING FOR
OUR CUSTOMERS, AT JOY LOY
PARKING LOT (SOUTH OF LICHEE GARDENS)

TIMES SQUARE TRAVEL CENTRE LTD
672 No. 3 Rd., Richmond, B.C. Phone 273-5696
1157 Melville St., Vancouver, B.C. Phone 681-7251
Weekly Group To Japan By Japan Air Lines and C.P. AIR is now available
For More Information Concerning All Your Travel Needs, Please Contact us as Soon As Possible.
We Will Be Happy To Serve You.
Please contact us.
For information concerning all your Travel needs,

THE PLACE TO START YOUR HAPPY HOLIDAY

Buddhist Roots

by Roy Sato
(Guiding Light)

Many peole live from day to day, not knowing and not caring where they are, or where they are going. They have only a vague notion as to the places they have been. Perhaps they are the lucky ones. The rest of us must "toil" and "spin", uptight over everything; money, position, school marks, possessions, clothes, etc.,

In our perpetual dog-chasing-his-own tail existence, there is no time to really think ... It's actually very exhausting, and stressful, when the weekly dance lesson most be skipped due to a car breakdown, or,the leaky water tap must be repaired before you can take off to the golf course, or, the daughter has to go to the dental surgeon on the day you had planned to go see the migrating monarch butterflies, etc. etc. Some medical experts believe that many people are so driven, that subconsciously, they want to have a heart attack, so that thay will then have a good excuse to take it easy. What a dangerous game! Like "Russian Roulette"; like pointing an imitation gun at an armed policeman on duty.

As Buddhists, we should pause, and meditate.

Our "mudane" roots are very important. Where we live; where we were born and grew up; where our parents, and their parents lived. Our cultural heritage is very important. Sound knowledge of family background and cultural ties is often the emotional anchor that one needs to stand up and be counted among the mature and the sane. However, these ordinary roots are not the thing that provid lasting happiness.

Buddhists know that the real roots, that is the enernal roots, is in the Buddhist teachings. The past is the infinite past; the future is the infinite future; the present is here and now. In these roots, my "ancestors" are the countless Buddhas of the past, and, my "family" are the countless Buddhas of the present. In these roots, blood ties do not count. In these roots, we are all united in NEMBUTSU, in joy and gratitude.

We should relax a bit, and abide in NEMBUTSU.

Dates & Doings

Seventh-Day World Service Appeal

TORONTO. — Toronto Japanese Seventh-Day Adventist Church will begin the annual World Service Appeal on September 23.

The Seventh-Day Adventist Church has been engaged in the community and welfare work and has been carrying the disaster relief work all over the world.

Last year, through the church's world service department, $6,612,791 of food and cash was given and 9,428,614 persons were helped. In Toronto, their Community Center at 528 Bathurst St. has helped many Vietnamese and other refugees and the needy people

The church people wish that the public would support the work by their liberal contributions.

UNION FISH MARKET
175 Baldwin Street
Toronto, Ont. — 368-8594
Owned by Mike Nasu
City Parking next door

The New Canadian
479 QUEEN ST. WEST, TORONTO, ONT. M5V 2A9

Please find enclosed $ for which

●Renew my subscription.

●Enter my new subscription for . . . . . year/months

$19.00 per year $10.00 for 6 Months

NAME (MR. MRS. MISS)

ADDRESS

CITY PROV.

POSTAL CODE

Do You Need to Drink a Lot of Water?
Or do you have to buy mineral water every day? Then why don't you try our mineral ores with rare earth to make it at your own home!
Are You in Need to go to a HOT SPRING or SPA Away From Home?
Then why not try our portable Rodan hot spring for home use. You can enjoy the same effectiveness any time at your convenience.
It Sure Pays in the Long Run.
INTERMESH
145 MARLEE AVE., TORONTO. TEL. 783-7335
Agent For Vancouver District.
Forest Co. — (Yoshi Mori)
512 Woodland Drive — Tel. 254-2724

PLASTIC EXTRUSION PLANT
Dixie Rd. - 401 Mississauga
IMMEDIATE OPENINGS FOR;
- SHIFT LEADER
- EXTRUDER OPERATORS
Will train suitable candidates for above positions
Phone for interview
677-7222
Ken Oda

Study relationship between anxiety & originality in Jpnz. students

By JUNICHI KOBAYASHI

Junichi Kobayashi graduated from Sophia University in 1952 with a B.A. degree at Boston University. He has been professor of educational psychology since 1975 at Sophia University. He has recently completed a four-year comparative study on the creativity of American and Japanese college students.

—Editor

* * *

During the past decade, there has been increasing interest in the Japanese people. Many books and articles have been written on characteristics. Creativity or orginality seems to be one of the major traits which have been dealt with by a number of authors. From the psychological point of view, it has been alleged, in general, that the Japanese are weak in creative abilities or orgininality. However, there does not seem to exist any scientific studies to prove it.

In connection vith the present system of college entrance examinations, the criticism has been made that while schools may be able to foster academic abilities or convergent thinking in students, they do not favor creative abilities or divergent thinking. Another criticism is that too much emphasis on intellectual and academic performance in the present educational system has been seriously affecting the personality development of youth in Japan.

Many education critics write that superiority or inferiority complexes, egotism, a feeling of isolation, social disability, high anxiety, extreme introversion, inflexibility, etc. are major characteristics of highly academic high school students, and furthermore, that individual characteristics, interests and self-confidence are being lost during the high school years. The content of these criticisms appears to the personality development and creativity of students who are forced to study anxiously under various pressures imposed by parents and teachers, as well as the high aspirations of the students themselves.

Contradictions

What about the college students who have had to face harsh realities in coping with the process of adolescent development in high school? How do they develop their person— alities and creative abilities in college life, after which they are supposed to contribute to the society of Japan as well as to the world?

The specific nature of the relationship between creativity and personality is still undefined and little is known about the role of personality, especially in terms of anxiety in divergent functions or creativity.

Currently, there seems to exist apparent contradictions among the results of various studies. In some studies, creative persons were found to be social, independent, self-assertive and extrovert, whereas in other studies creative individuals were discovered to be unsocial, isolated, egocentric, withdrawn, self-rejecting, less motivated, and introvert. Some findings showed that high creativity test scores were correlated with low levels of anxiety, whereas others did not show convincing evidence that either general or test anxiety significantly affects creativity.

A research study on scientists reported that creative persons were characterized by repression of emotionality and a low level of interpersonal involvement. Other research has shown that artists and writers engaged in creative occupations showed high anxiety test scores, whereas biologists and physicists scored low levels of anxiety in the same study. This suggests that divergent thinking depends on personality dynamics. Some psychologists have even reported that creative persons were especially disposed to admit complexity and even disorder into their perceptions without being made anxious by the resulting chaos.

Maslow seems to admit the coexistence of these contradictory dichotomies in self actualizing adults, emphasizing the unity and integration of the personality of these persons who were distinguished from specially talented people and the neurotic. To Maslow, self-actualizing creativeness seems to be synonymous with health, defined as "the coming to pass of the fullest humanness or as the 'Being' of the persons." In his subjects, neurotic persons were those who disapproved and did not accept their deeper selves, whereas self-actualizing persons were those who approved and accepted their deeper selves; the former were afraid of their own impulses, emotions and thoughts, whereas the latter were not. He stresses the role of integration or self-consistency, unity and wholeness of personality in his theory of creativeness.

Anxiety was understood as a diffuse and objectless apprehension with feelings of uncertainty and hopelessness (Frend, Goldstein, Horney, May), threat of meaningless-ness or fear of nothing ness (Kierkegaard), threat of dissolution of self (Goldstein), and threat of non-being (Tillich). In agreement with Goldstein, May defined anxiety as "the human being's or organism's basic reaction to a danger to his existence, or to some value he identifies with his existence. Existential frustration, existential vacuum, a fatalistic attitude toward life, collective thinking, and fanaticism were found to be some characteristic phenomena of modern men, living in the age of anxiety, untrust and apathy."

Basic to these anxiety, views of anxiety, distinguished from neurotic anxiety, are the human being's freedom and possibilities from which creative anxiety derives. It is said, in general, that the more creative, anxious a person is (May), and that the more original a human being is, the deeper his anxiety is (Kierkegaard). Goldstein wrote, "The creative person, who ventures into many situations which expose him to shock, gets into these anxiety situations more often and more readily than the average person."

Dread and Greatness

Furthermore, Kierkegaard said, "He therefore who learned rightly to be in dread has learned the most important thing. If a man were a beast or an angel, he would not be able to be in dread. Since he is a synthesis he can be in dread, and the greater the dread, the greater the man."

May clearly states, "Re-adjustment of personality tensions is synonymous with creativity. The especially creative person is precisely he whose personality tensions are especially susceptible to adjustment; he is more sensitive and suffers more, but he enjoys greater possibilities . . . The most creative individuals are often the most obviously neurotic in tendency . . . The great artist have a greater neurotic potentiality . . . The more sensitive the inward balance of tensions, the greater the creativity."

In order to investigate theoretical relationships of creativity to personality traits in terms of anxiety, a four-year follow-up study supported by grants from the Toyota Foundation has been conducted on college students who were enrolled as freshmen in 1975 in Japan and in the United States. A total of 730 students at seven Japanese and eight U.S. universities were used as subjects for this study.

It attempted to find out how the creative Japanese students differed from the creative American students in terms of personality traits and human relations, and how both groups of students developed their creative abilities as well as their personalities during four years of college life, and also to identify some possible educational implications for promoting creativity in Japanese youth Creativity tests, personality tests and questionnaires were used to obtain statistical data, together with interviews with the subjects. Since the data are still being analyzed, some of the major findings to date, will be presented here.

Development Different

It was found that the American students were significantly higher in orginality than the Japanese for three consecutive years. This means that more original ideas were produced by the American students than the Japanese students each year.

However, for the freshman and sophomore year, i.e. for the first two years, the Japanese students scored higher in elaboration than the Americans, but there were no significant differences between them in the third year. This means that the American students developed their elaboration abilities during the third year, whereas the Japanese did not. The term "elaboration" refers to the development of orginal ideas by adding new ideas.

Concerning fluency and flexibility, the American students were always higher in verbal creativity than the Japanese, but there were no significant differences in non-verbal creativity between them. The group of American students got significantly higher test scores in total creativity than the group of Japanese students in the three consecutive years. Those Japanese who scored high in total creativity were fewer in number than those among the American students.

Concerning the relation between creativity and personality, those students beloging to the high creativity group were found to be socially introverted persons who had feelings of isolation and loneliness as well as alienation, and who tended to be very introspective. They were aware of their lonely existence and yet found meaning in their lives.

Those belonging to the low creativity group were found to be socially extroverted persons who had feelings of openness, familiarity with others and optimism as well as freedom, and who tended to be interested in social relations with others. They were unaware of any meaning in their existence and sought to escape from themselves.

Those who were found to be high in creativity were inclined to be those persons who tried to reflect on themselvs in terms of interpersonal relationships, to face their personal world directly and to make their new ideas realities. It may be said that a definition of creativity given by May — "Creativity is the encounter or the intensively conscious human being with his or her world" — is supported by the results of this study, and that creativity is closely related to existential and neurotic anxiety as well as to self-awareness through interpersonal relationships. Creative persons are likely to be those who are able to cope with themselves at a deeper level and to express themselves at the experential level.

The creative American students were different from the creative Japanese in human relations with parents and friends. The former related more to parents and friends than the latter. The creative Americans were extroverted, realistic and engaged in deep dialogue with their parents, whereas the creative Japanese were introverted, unrealistic and superficial.

While almost all of the American students had made vocational decisions by their junior year, less than one fourth of the Japanese students had. It may be strongly suggested that the process of problem-finding rather than problem solving as well as interpersonal relationships should be emphasized in youth education in order to develop creative personalities.

JAPANESE RESTAURANT
"MICHI"
459 Church St.
Phone 924-1303
THE NEW RESTAURANT "MASA"
At 105 RICHMOND ST. W.
TORONTO, PHONE 863-9519

KIMURA, CADSBY & TAYLOR
Barristers & Solicitors
1501 ELLESMERE RD.
Scarborough, Ontario
Telephone: 431-1500
155 MAIN ST. W.
Stouffville, Ontario
Telephone: 294-6393

OSCAR'S
SKI
ALPINE X-COUNTRY
1201 Bloor St. W.
Toronto, Ont. 532-4267

Low Low Prices On New Color TV's
Stereo's, Microwave Ovens, Video Cassette Recorders, and TV Converters
Admiral, Lloyds, Panasonic, Quasar, Toshiba, Zenith,
SHIG'S T.V. Sales & Service
Member MTTSA
Fast T.V. Service
741-4236
2625 Islington Ave. (At Albion)
Shig Aoki Prop.

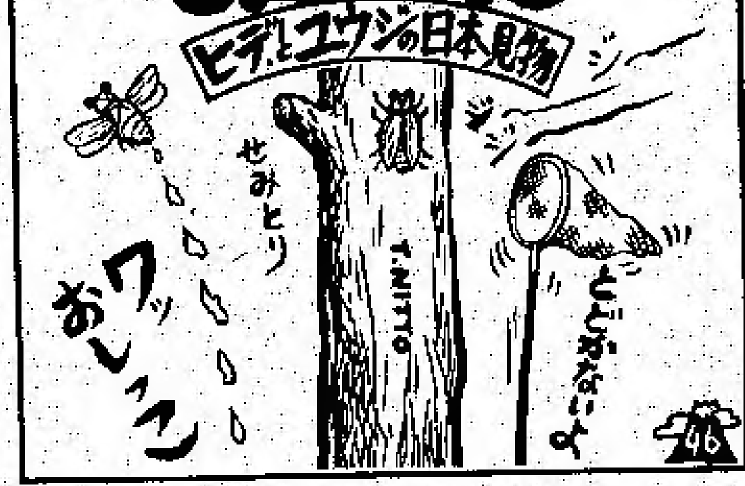
Alcan Building Products Authorized Dealer ALCAN
"MISTER ALUMINUM"
INSTALLATIONS
Metro Toronto License B1971
Member of Better Business Bureau
• EAVESTROUGH, Continuous lengths
• SOFFIT & FASCIA, for roof overhang
• SIDING • SHUTTERS
• STORM DOORS & WINDOWS
755-6505
Proprietor: Masao Aida

燃える秋 (四一) 五木寛之

『ビールお飲みになる？』
『いただきます』
揺子はグラスをテーブルに並べ、ビールをついだ。
『今夜は三人で飲るのよ』
と、揺子は言い、岸田の顔を見てグラスをあげた。
『こんなこともあるから人生は楽しいんじゃないの』
『ぼくは会社の寮にでも泊りますから』
『なに言ってるのよ。女がこわいって年でもないでしょ』
揺子が口にすると、はすっぱな言葉でもどことなく可愛らしく、いやみがなかった。岸田もヨウ子のあけっぴろげな態度に、気を許したらしく、大柄に打ちとけた口調になった。
『なかなかいいわよ、この人』
と、ヨウ子は三本目のビールのせんを抜きながら、あごを岸田のほうへしゃくってみせた。
『あたしの彼より、うんと感じいいもの』
『彼女、恋人が浮気したんでかっかしてるところなの』
と、亜希が言った。
『そうよ。向うが向うならこっちも黙ってひっこんじゃいないから。岸田さんが亜希の彼でなかったら今夜あたりただじゃおかないんだけどな』
『どうぞ、ご遠慮なく』
亜希は揺子が酔うと、ひどく解放的になることを知っていたので少し気になった。女の目から見ても揺子のしなやかな体つきや派手な顔立ちは充分にエロチックに感じられるのだった。
『岸田さんって、すごく情熱家なのね』
と、揺子が言った。
『夜中に豪雨の中を名古屋から車を飛ばして駆けつけてくるなんて、すてきじゃない。そんな男の人、好きだな、あたし』
そのとき鋭い音をたてて電話が鳴った。それは影山からのものにちがいなかった。
『どうしたの？ 電話に出ないの？』
原沢ヨウ子が受話器に視線を向けて言った。電話はまだ鳴り続けていた。亜希は黙って首をふった。
『あ、そうか』
ヨウ子は合点したようにうなづくと、ちらと岸田の顔をうかがいながら肩をすくめた。
『あの男からね』
『……』
『まだ切れてないの？ 奴とは』
ヨウ子は岸田と亜希の間にしどけない恰好で坐ってビールのグラスをあおった。白い喉首が生きもののように動いて、ひどくなまなましい感じがした。
『亜希はね』
ヨウ子はうたうような口調で続けた。

JAPANESE RESTAURANT
OSAKA HOUSE
12 Temperance St., Toronto
Tel. 368-2470 Licensed

おいしいと定評の日本料理店
お引立て願います。
大阪ハウス
安くておいしいすしの店をお試し下さい。（飲酒許可）
トロント市ベイ街とヤング街の中間
テンペランス街一二番地

OPEN 7 DAYS A WEEK S·M·T·W 10a.m. TO 8p.m. T·F·S 10a.m. TO 9p.m.
221 SPADINA AVE. TORONTO TEL. 862·1082
JAPANESE FOODS & GIFTS SHOP AT
SANKO


——定休日は毎火曜日——

辯護士 鬼塚敏三
メインズ・オウンセル
425 University Ave.
Suite 615,
Toronto, Ont.
Phone 598-2002
Home 493-2457
▲一切の法律事務に応じますから御相談下さい

アール
エリオット葬儀社
ドーバコート街七五一
（ブロア街の南）
Earle Elliott Funeral Homes
715 Dovercourt Rd. Toronto
Phone LE. 2-3301
トロント市ではサービスで知られています

住宅売買一切ご用
エム・ジー・エム会社
ミツツ・クロダをお呼び下さい。住宅売買一切のお世話を致します。
電話二六七—一一七九
自宅二六一—二五八一

住宅売買
堀ケン
昼夜を問わず、住宅売買について喜んでご相談に応じます
電話して下さい
PHONE 431-9191

保険一切
木下律
火災、盗難、病傷、住宅、自動車保険のご相談に応じます。
トロント市
電話—七五九—二六三二
—七五五—七三一七

前原フード
パーティー、佛事用の鉢盛り合せ寿司のご注文を受けたまわります。
BUSINESS 368-2446
RESIDENCE 533-7651

自動車の修理一切
各種自動車のリペア、チューンアップ、その他ご相談に応じます。
ガルフ・サービスステーション
共営者 並木、田上
INT AUTO SERVICE,
42 Parliament Street,
at Front Street, Toronto
M5A 2Y4.
Tel. 362-5094, 362-0218

訪日團体出發日
OCT. 2, 6, 7, 9, 13, 14, 16, 20, 21, 23, 27, 28, 30, 1979
◉お正月の訪日予約はお早目にどうぞ。
◉バンクーバー サンフランシスコ ロス ホノルル滞在自由 ◉直行便はレービー 日航等のジャンボ
◉びっくりするほど経済的で快適な空の旅 ◉上記以外に行きも帰りも自由に日が選べます。◉カナダのどの都市からも参加できます。◉日本から呼寄せたい方日本へ安く帰りたい方は是非ご連絡を：
◉受付は毎日午後八時まで致しております。
係—藤井 松本 柏田 たか子 スー
国際旅行社
TOKYO TOURS SERVICE
(416) 363-6363
137 Yonge St., Arcade Bldg. Ste. 253,
Toronto, Ont. M5C 1W6

OCS
日本で アメリカで話題の本 対照的な現代日本論
特價『ザ・ジャパニーズ』
イー・オー・ライシャワー（文藝春秋社）
"THE JAPANESE" 英語版も注文可
『ジャパン・アズ・ナンバーワン』
エズラ・エフ・ヴオーゲル（TBS ブリタニカ）
○本のメールオーダ承ります。（希望者に OCS ブック情報進呈）
OVERSEA COURIER SERVICE (Canada) Ltd.
222 NORTH QUEEN STREET
ETOBICOKE, ONT. M9C 4Y1
Tel; 626-3052
3600 VIKINGWAY, RICHMOND, B.C.
TEL. 270-1138

GOLDEN STAR CO.,
170 McCaul St., Toronto
Ontario M5T 1W4, Canada
Tel. (416) 368-2934
東京津村順天堂
おだやかな効きめ
中將湯
◉産前後・更年期、血の道症
◉冷え症・貧血・ヒステリー、むくみ
◎カナダ總代理店
◉お電話で問い合わせをお願い致します
金星貿易公司

エリートツアーズ旅行社
ELITE TOURS INTERNATIONAL INC.
LOBBY OF HOLIDAY INN — DOWNTOWN
89 CHESTNUT STREET
TORONTO, ONTARIO M5G 1R1
TEL: (416) 368-3026
エリート・ツアース旅行社。
特別航空券一年間有効 往復 片道
□トロント—ロス—シスコ—ホノルル—東京□
●ロス シスコ滞在自由
●毎週五便出發及び帰り自由決定
□トロント — バンクーバー — 東京□
●バンクーバー滞在自由
●毎週火，金曜日出發及び帰り自由決定
□トロント—ロンドン—ホンコン—東京□
●ロンドン ホンコン滞在自由
●毎週月，金曜日出發及び帰り自由決定

AUTHENTIC JAPANESE DISHES
'MICHI' RESTAURANT
459 CHURCH STREET, PHONE 924-1303
TORONTO, ONTARIO
"Masa" Restaurant
195 RICHMOND ST. WEST PHONE 863-9519
TORONTO, ONTARIO
日本料理 みち
◎みちレストラン
チャーチ街四五九
電話九二四—一三〇三
◎まさレストラン
西リッチモンド街
一九五
電話八六三—九五一九
（日曜日は休み）

GINZA
RESTAURANT
5130 Dundas Street West,
Islington, Ontario
Tel. 231-4000
銀座レストラン
すきやき、鉄板焼き
その他日本食
◎毎月曜日
だけは休み
ライセンス許可
電話 二三一—四〇〇〇

トロント中心にロケ
日本映画『病毒』の撮影開始
米加一流の俳優を網羅して

駐日カナダ大使館に勤務していたカナダ人と親交がある映画制作二十年の経験者、大橋隆氏が先週来、トロント・サン紙の婦人記者にインタビューされて明らかにしたところによると、この大使館の友人のすすめで、トロントを中心ロケにして、来週から二週間ほど映画「ビールス」(病毒)と題する超大作を撮影することになっている。

出演者は米国映画俳優の一流アクターやアクトレスを網羅しており、監督は深作欣二氏で、通訳付きで、これらのアクターを駆使することになる。アッシエート・プロデュサーの大橋さんは戦時中戦闘機のパイロットで、海軍々人であったことから英語はかなり達者。

トロントに十日ほど滞在し、カナダ人俳優をインタビューしたが、『いづれの人も十分の経験を持っていて感心させられた』といつている。この映画の筋は『殺人病毒』をつんだ科學者の飛行機が雪深い山中に墜落、この病毒入り容器が破裂したことから、書面はワシントン、ハリウッド、リマ、サンチアゴ、北極、トロント、東京と瞬々と變わる。

九月卅日に池坊華展
ハ市ガーデン・センターで

〔ハミルトン〕當市池坊支部では恒例の秋の華展を來る九月三十日(日)午後一時から六時までガーデン・センターで開催する。今年は建築技師、小柳ジミー氏のすばらしいデザインで出來上った立派なガーデン・センターにふさわしい『明日への願い』をテーマに生花を展示する。

午後一時には植物學者ウイリアム・ハーテエノー氏により正式オープンのあいさつ、引き續き池坊京都本部尾松教授による實演、四時よりすずらん会の日本踊り。他に日本の小型庭園、盆栽、小柳きみ子さんの人形展示などがある。入場料は二弗五十仙、子供五十仙。今回の華展にはトロント佛教会、セント・キャサリンズ両支部会員が合流して力作が展示される。

新×マス切手

〔オタワ〕フレザー郵政相は今週、來る十月十七日からクリスマス切手を發行すると發表した。今年のクリスマス切手は国際子供の年にちなみ、オモチャの機關車、木造りの馬、そしてお人形と、花とフルッツをつけた木に水をやるデザインの四種。十五仙、十七仙及び三十五仙の新切手。

英大卒生
三九名日本へ

〔ロンドン〕日本政府は、三十九名の若い英国人を英語教師として日本に迎え入れることになった、と文部省がこの程ど發表した。第二回で、英国の大學卒の希望者を集め、駐英日本大使館によるオリエンテイション・コースを終了、基本的な日本語を勉強したのち日本へ向うことになっている。

十六名はオックスフォード、六名はケンブリッジ、三名はロンドン各大學卒業者で、日本各地に配属される。

岡本さん父子ヨットが成功
五十五日かかり太平洋横断

〔桑港〕親子二人で太平洋ヨット横断に挑んだ大阪市の囲碁センター經營、岡本卓也さん(四二)と一人息子の田邊小學校六年、篤君(一一)の『アルビレオ』号は四十五日の予定が十日おくれ、去る十四日、五十五日目に太平洋一万一千キロをのりきって無事桑港にゴールインした。

親子二人きりで太平洋横断は世界はじめてであり、篤君が最少年の横断者となつたわけ、篤君は『しけ』の時など『ヨットが沈むのではないかゝ怖かった、一番うれしかったのは、苦勞の多かった航海の後、海上からのすばらしいシスコの風景に接した時。悲しかったのはペットのリスが三匹とも死んだ時だった、といつた。

インドネシアの強震で一万人被害

〔ジャカルタ〕先週強烈な地震と津波がインドネシアのイリアン・ジャヤアで發生した。正確な被害状況はまだわからないが、最低一万人が家を失い目下大規模の救済作業が行われていると報じている。ヤペン島が被害が最も大きく數百万弗と見積られている。

オ州結婚法の改正を要求

〔トロント〕合同教会はオ州政府に結婚法を變えるよう近くその要点を提出する予定である。その要点は次の通り。

①最低結婚年齡を十八歳までに引きあげる。

②どちらかが二十歳以下の場合、最低三回の結婚準備相談会を設ける。

③結婚許可書の取得や結婚予告の宣告から挙式まで二十一日間の強制待機期間を設ける。

④両者とも九十日以内に性病を含む身体檢査を行つた医者の証明書を交換すること。

⑤牧師が不當と判断した場合、カップルの結婚を拒絶する權限を牧師に與えること。

日加學術会議は盛況
毎日百名以上が三日間出席

〔東京通信〕八月三十一日から九月二日までの三日間、八王子の大學內で行われた日加修好五十年記念の『日加學術会議』は連日百名以上の參加者があり、大成功裏に閉幕した。初日の午後、基調講演を牛場信彥氏(前駐米、經済問題担當大臣)とヨーク大學のサヨン・セイウェル教授が行い、夜の祝賀会では近藤晋一氏(日加學術会議名誉議長)がトーストをプロポーズした。

第二日の九月一日はカナダ史の特質を探る、というテーマでカナダ研究の若い學者らが發表し、夜は日加關係の展開というテーマで『カナダ社会と文學』の題下にホッジンズ氏(作家)が話した。

第三日の九月二日は『カナダ日本人移民と歴史と態様』のテーマで四氏が話したが、時にワタルー大學の新保満助教授のスピーチはインプレシイヴだつたという。この他『國際經済と日加協力』の題下に四氏がスピーチした。

なお、九月三日夜、朝日講堂で『日加の夕べ』の講演と映画の会があり、カナダの多様文化主義についてシリル・バウルズ教授(トロント大學)が話した。

自製気球で東獨脱出
二人組夫婦と四人の子供たち

〔西獨、ナイラ〕自製の氣球に二人組の東獨夫婦と彼等の子供四人をのせ、約三十分、上空をとんだのち、東獨から西獨領土に無事脱出したことが今週明らかにされた。

氣球による脱出成功は初めてで、東獨の官憲が、この氣球を射撃しなかつたのが不思議とされている。氣球に八人が狭いゴンドラにすし詰めになり、しかも四つのドラム・キャン入りガスをたいてとび出したものの、半時間後にガスが欠乏し高架線寸前で地上に安着した。

東獨二人組夫婦は、果して西獨領土についたのかどうか、疑問に思っていたが、西獨警官が調べに來て無事脱出したことを知り安堵した、という。

生長の家練成会

トロント生長の家教會では來る九月二十八日から三十日までの三日間、秋の練成会が催される。特に二十九日(土)午後七時より北米本部講師による一般の講演会が開らかれるので多數の來聽が希望されている。

〇トロント・ダーナ頼母子講は九月二十三日正午十二時から。

〇トロント日系野球連盟の今シーズンも終りを告げたが、來る二十二日(土)午後六時半から佛教会で優勝チームの受賞式があり、終って七時半より夕食会が行われる。

〇ブラジル在住の神奈川縣人で構成されている神奈川文化援護協会に、『こいのぼり一式』をブラジルの子供の日、十月十四日までに贈ることになった。

死亡

△オ州ライスレーク北岸の大倉ケネス氏は九月十二日ピーターボロ病院で死去。ト市日系合同教会で十六日夜告別式を行い 十七日午前ハイランド・メモリー・ガーデンに埋葬。

求人

ドクターの家庭で家政婦を求む。一週五日朝十時より午後七時まで。希望者は左記へ。

The New Canadian, P. O. Box 11, 479 Queen St. West, Toronto, Ont. M5V 2A9

呼び寄せ観光團

大變お待せしましたが今年の呼び寄せ観光團の詳細が決定したした。今年も皆様のお好きな日が選べるようになって居ります。

詳しい事は當社まで直接お問い合わせ下さい。すでに申し込みが殺到しておりますので早めにお申し込み下さい。なお訪日観光團も毎週二便(日本航空、シーピー・エヤー)ございます。

本店 タイムスクエア旅行社
672 No. 3 Road, Richmond, B.C.
Telephone (604) 273-5694

支店 タイムスクエア旅行社
Branch Office — 1157 Melville St., Vancouver, B.C. 681-7361

新鮮なビーシー産 ◉生 鮭 毎週着荷

當店特製 ◉塩 鮭(甘塩)

◉その他 冷凍魚類

◎御來店又は従前通りの配達を御利用下さい。

親切、丁寧、毎日開店。安價な店。

無料パーキング場をご利用下さい。

ダンダス ユニオン店

電話 三六四―七六五二 / 三六八―三六六三

DUNDAS UNION STORE
173 Dundas Street West, Toronto
TEL. 364-3663 — 364-7652

魅力的な日本行

出發	歸國
十月十三日	十一月十二日
十月十三日	十二月十二日
十一月十三日	十二月十二日

ソノ——十月四日

他に日本オリエント、クリスマスのハワイ等へ。
お電話を下さい。

K. IWATA TRAVEL SERVICE LTD.
162 SPADINA AVENUE, TORONTO, ONT.
M5T 2C2 Phone (416) 869-1291

トロント岩田旅行社

KEN KUTSUKAKE TEL. 869-1291

トロント日本語學校

日本研修旅行便り

リリフエルト・マリ子

(第九信七月十九日)

六時起床、六時二十五分国旗掲揚、ラジオ体操をした富士の麓で小學生たちとも一緒のつどいはすばらしかった。

きのうにつづき夏にしては異状に寒く服を余計につけてバスに乗り富士五合目に向った。五合目から新六合目あたりにある宝永噴火口ハイキングコースを歩くことになった。

木々の間をぬって細い道を登って行くとすりばちのような形の噴火口があらわれた。そこから一面に霧がかかり、まったく視界ゼロだった。お互に呼び合い道に迷わぬように注意した。

頂上まで行きたいと言っていた男子生徒も六合目につくともうくたくたの様だった。

昼食のあとは御殿場の国立中央青年の家に行った。立派な設備のととのったところで、澤山の民間会社が社員研修のため利用しているとのことだ。今日は七團体が入っていて皆一緒に夕べのつどいのため礼拝場に集まった。ここのベテラン指導員は四百五十人もの宿泊者を数々のゲームであっという間にうちとけた雰囲気にさせた。

夜は研修の時間があり、生徒たちは静岡縣を紹介する映畫を見てそのあとはこの旅行の作文を書いたりした。

◇

(七月二十日)

一面霧の中、朝十時に国立中央青年の家を出發した。午前中は関東自動車を午後は富士市にある大昭和製紙を見學した。そのあとは由比町にある青少年野外活動センターへ向った。

センターはくねくねと曲がる細い山道を一時間程登りきったところにあった。

このセンターにつくと清水市の青年グループが私たちのために夕食をつくって下さり一緒にいただいた。このグループは二十―二十三歳の人々が大部分で一緒にゲームや歌やデスコをして皆たのしくあそんだ。

◇

(七月二十一日)

朝食後日本平へ向った。三日間市街を離れての青年の家での生活や見學に少し疲れたのか日本平ではまわりの景色には興味を示さず主幹の杉浦さんをがっかりさせた。

生徒たちは景色よりゲームセンターに飛びつき、そこから動こうとしない、それで日本平と史跡久能山を結ぶロープウエーにも乗らずじまいで次の目的地登呂遺跡をたずねた。

急に暑くなりむし風呂にでも入った様です。食欲も無いまま簡單な昼食をすませた。そのころ疋田さんが三日ぶりで、また私たちと行動を共にするため用事から帰って来た。

一時には家庭滞在のために男子生徒を聖光學院へ連れて行った。今まで一緒に旅行していたのがこれから二日間まったく一人きりで知らない家庭に入って行くのです。急に心細そうな顔つきになってゆくのがわかる。でもホストファミリーの方々のニコニコ顔で迎えられすぐにくつろぎをとりもどした。

次に女子生徒をホストファミリーの待つ英和女學院へ連れて行った。そこでも皆あたたかく迎え入れられそれぞれの家族と共に別れて行った。

七月十日てんりしで　今井　辰夫

ぼくたちはてんりにきました。お天気はあたたかかったです。そしてぼくたちはてんりきょうのえいがをみました。みてからあんないのルイスさんはしんでんにつれていってくださいました。しんでんはとても大きくてきれいでした。それからみんなはへやにいきました。みんなは日本ふうのたたみにねました。ぼくはたたみにねるのははじめてでした。たたみはいいです。けれどもぼくはベッドのほうがすきです。なぜならベッドはやわらかいしまくらは大きくてやわらかです。あさごはんをたべてから見物にいきました。みたところはならでした。ぼくはとてもすきでした。しかはぼくたちの手からおせんべいをたべました。しやしんをたくさんとりました。かえってからみんなは日本ふうのおふろにはいりました。おふろはおよぐところみたいでぼくはすきです。そしてぼくはおふろのあついみずがいちばんすきです。おふろのあとかんげいかいのゆうしょくにいきました。ごはんをたべてからバンクーバーからきたボビーはてんりきようのおきようのせつめいをぼくたちにしてくれました。ぼくたちとみんなはうたをうたいました。

そのあとぼくはおじさんといとこといっしょにてんりきようもとじまだいきょうかいのかいちようさんのかたやまさんのところへいきました。そこでみんなにおみやげをもらいました。

七月十八日水曜日　疋田　えい子

なごやですこし雨がふりました。けれどもしずおかでかみなりがなったそうです。

私たちはしずおかでひるごはんをたべました。ホームステーのかぞくにあいました。私のホストファミリーのお母さんはとてもしんせつなかたです。そのあとでふじのようそんじようへ行きました。とっても寒くてたいへんでした。せいしようねんセンターのへやはとっても小さくてかびくさかったです。センターのキャンプファイヤーはたいへん楽しかったです。小さいこどもたちはとてもていねいでかわいいです。みなさんとダンスをしてよろこんでわらいました。

七月十九日木曜日

私たちは富士山へのぼりました。くもの中をあるきました。なにかがちがいました。つぎにこくりつのせいねんセンターへ行きました。そこで私はたくさんの人のまえであいさつのスピーチをしました。

十指湖

ニューヨーク州　森　明星

(タグノック湖)
もや生れ森中瀧の視野を断つ
(セニカ湖)
夏湖の断崖に祀す士人文字
(コーネール大學)
万緑を縫ひ終ゆバスへ湖展け
(ソーニングガーデン)
盛りやや過ぎしもバラの園匂う
黄と燃ゆる向日葵畑の陽はかっと

水無月句會七月「短夜」

沖廣　南原　選

秀逸
ヘヤピンの耳にこぼれて明け易し　伊藤　湖舟
短夜や網入れ替への潮をくる　濱　ひろみ
遮断機の上る一歩や明易し　三輪　志津
短夜や早や音動く街の朝　松下　甚松
潮騒やケープブリテン明け易し　中原　一花

佳作
寝そびれし幼なの添寝明易し　北村　芳
池の鯉はねて旅寝の明け易き　北村　夏背
明け易き窓に背を向け欲る一睡　渡邊　屯行
ぶり返す腰の痛みに病む短夜　小田　登女
もの卽く香短夜を隣より　北村　勝
浅き夢辿りうつつや明易し　矢田　緑星
サミット終へオイル話題に明け易し　服部野々花
短夜や娘に持たせたき荷のあれこれと　小川　茜
釣宿の夢果てしなく明け易し　森　明星
短夜やキャラバンの灯を惜みつつ　北村　美世
短夜や一線引きて飛機の行く　北川野々草
短夜や夜業戻りの話聲　選者　吟
明け易し讀み更かしたる傳記物　同

日本テレビショウ

来る十月三日(水曜)午後一時と八時の二回番外として放映致しますので多數の方々のご來席をお待ち致しております。

その次はスケジュール通り十月十日(水)十一日(木)各晝夜二回。十月二十四日(水)二十五日(木)に放映します。夜間は午後八時からです。

トロント佛教会内

日系文化会館映畫

最新十九作目登場!
現代劇カラー!

男はつらいよ 寅次郎と殿様

九月三十日(日)午後三時・八時

監督　山田洋治
出演　渥美清　眞野響子　倍賞千恵子　三木のり平　嵐寛壽郎　寺尾聰

△このたびは恐れおおくも殿様と共演でございます
△その爆笑ぶり今回は一段と冴えております!

トロント日系文化会館映画鑑賞会

MARUTEN BEST
好評の
白味噌　醬油　清酢
釀造元

—多量入荷—
○國寶新米
○國寶ローズ新米
最寄りの商店でお求め下さい

食料雑貨 直輸入 天野商會
T. AMANO CO. LTD. (Importers & Exporters)

トロントの中心街
ブロワとヤング街近く
■日本料理一切■
皆さまのご來店をお待ち致しております。
レストラン"富士"
ヤング街七六九番(地下鉄ブロワ驛前)
電話(九二三)七一〇二…三
(裏に駐車場があります)

母 ハナ(八十四歳、廣島縣出身)儀、九月七日午前十一時半スカーボロ・ジェネラル病院に於て老衰のため永眠致しました事を生前厚知の皆様に御知らせ致します。追って八日夜八時から葬儀社で通夜、九日午後八時トロント佛教會堂にて重藤、宮川両開教使により告別式を營み翌朝マウントプレザント火葬場にて火葬致しました節は御多忙中御會葬下され、その上御丁重なる弔辭、弔電、過分の供花、御香料を頂き、御厚志誠に有難く厚く御禮申し上げます。尚故人生前中の御交誼をも合せ紙上を借りて厚く御禮申し上げます。

合掌

喪主長男　塚本　正己
　　　　　　　　八重子
22 Colinayre Cr., Scarboro, Ont. M1T 3A9
在日本二男　塚本　勇
　　　　　　　　すみ子
三男　塚本　榮
　　　　　　　　ユキ
四男　塚本　武
　　　　　　　　キム
在日本女婿　塚本　謙三
(妻)長女　ミスエ
故二女婿　近藤　寅藏
女婿　鶴田　進
　　　　　　　　惠美子
孫　曾孫一同
親族代表　永井　正一
友人　一同

ニューカナディアン

THE NEW CANADIAN
479 Queen St. W.
Toronto M5V 2A9
Tel. 366-5005

Second class mail number 0366

毎週火・金二回發行
購読料金 年十九弗(払) 半年十弗(前)
カナダ・トロント市 ニューカナデアン

住宅抵當に福音 所得税の控除へ

七九年度はまず三七五弗まで

進歩保守黨政府は今春の總選擧時における獲票政綱の一つとして公約した住宅モーゲージに對する利息軽減方式を掲げたが、それとは體質を變えた住宅モーゲージを持つ低・中産階級納税者約二百万人に所得税から初年度最低三百七十五弗差し引く法案を今秋の新議會に上程することになった。三年後にはモーゲージ持ちに對し、最高千五百弗のタックス控除になるわけで、普通收入家庭にとって財政的援助になるものとして歓迎されている。

〔オタワ〕カナダの家屋所有者はモーゲージ及び不動産税クレジット案により、一九七九年度所得税申告のさい、最高三百七十五弗まで差し引くことができると今週クロスビー藏相が發表した。

このクレジット案は四年以上實施されるが、一九八二年には差し引き額は最高千五百弗になるという。クレジット案は一年前、進歩保守黨が都市投票を獲得するために公約したモーゲージ利息最高五千弗と不動産税最高千弗を課税對象の所得から控除する案とは異なっている。

クレジット案は上記選擧公約の控除金額の二五%を四年目に拂い戻すことを前提とし（モーゲージ千五百弗と不動産税二百五十弗）更に最初の一年目はその二五%（恐らく二年目は五〇%、三年目は七五%、四年目は一〇〇%の據額）としているので、一九七九年の拂い戻しはモーゲージが三百十二弗五十仙と不動産税が六十二弗五十仙、合計三百七十五弗となるわけ。

この案は選擧公約の控除案よりも簡單で公平であり、低・中級所得の家屋所有者にとって多くの利益が與えられることになる。最初の一年は國庫より五億七千五百万弗を支出せねばならないが、州の所得税收入には影響が無く、連邦と各州間のむづかしい取りきめは必要が無いとクロスビー藏相は述べている。

外交方針の検討

緊急事とカナダ外相が語る

〔モントリオール〕先進國としては最初の婦人外相フローラ・マクドナルド・カナダ外相は今週、當市カナデアン・クラブで講演、世界的な不安定におけるカナダの外交方針の全面的な検討が要求されている、と述べた。

同外相は『自由黨政府は過去十年間、外交方針の検討または批判的吟味ということを一切行っておらず舊態依然のまま今日に及んでいる。その間、世界は刻々と變化しているのである』と前政府を攻撃した。

外相は『世界的な不安定に際して、カナダはどこに注意と努力を集中すべきかを外相として知ることが必要だと痛感している』とし、ベトナム難民に對するカナダ人の關心の度合いは外交方針の評價に反應するものである、と述べた。

格安の法律相談料金 バン市で辯護士開業

〔バン市〕強力で保守的なビーシー州弁護士協會の壓迫に眞向から對立、八百万弗の裁判所の近邊に、ジャック・ジェームス(三五)という弁護士が開業と同時に各種サービス料金表の大サインを掲げて話題をまいている。

この若い辯護士は、マスプロダクション式でサービスを一般市民に提供。たとえば遺言つくりは、開業スペッシャルとして十九弗九十五仙とかかげた。普通の約半値。その他のサービスもすべて格安。このやり方を『ザ・ロウ・ショップ』（法律相談出店）とし全國各都市の若い辯護士に、同様ビジネスを始めるよう呼びかけている。

ニガ虫をつぶしたような表情のビーシー州辯護士協會では『我々の自尊心を傷け職業を下劣化する廣告は規約違反だ』と訴えたが、同協会には、廣告を禁止する權限はないとして敗訴になったが、協会は上訴している。

マカシー解任さる

エアカナダ会長僅か二カ月で

〔モントリオール〕エア・カナダ会長に二カ月前、自由黨政府から任命されたブライス・マカシー氏は、今週、オタワ供給及びサービス大臣（ロック・ラサール氏）より罷免された。マカシー會長は『エア・カナダに關係してからの二カ月間は、私にとって面目まるつぶれであった』とし、罷免されたことに恨みを少しも持ち合わせなく、淡々とした氣持ちだ、と記者團に語った。

マカシー氏はツルドー内閣の勞働、郵政その他數ポストを担當、歯に衣をきせぬ直言者として一部から『政治家らしくない』と批判されてきた。マカッシー氏はケベック黨の勢力をチェックするため、と稱してケベック州選擧に打って出たが、あっさり落選、その後連邦補欠選擧でオタワに戻ろうとしたが、これも失敗に終り、ツルドー氏からエア・カナダ会長の席を総選擧になる直前に與えられた。

日本の總選擧 一齊スタート

〔東京〕『財政再建』『政治腐敗是正』『物價』などを主な爭点にした第三十五回總選擧が今週公示され、來月七日の投票日へ向けて二十日間の選擧運動のスタートを切った。

五十一年の前回總選擧當時と比べると、多黨化傾向はさらに進んで、今回は新たに社民連を加えた七党が激突、諸派、無所屬も合わせて五百十一席を爭う。

與野黨の勝敗を決める目安は自民黨がいわゆる『安定多數』の二百七十一議席を獲得するか。野黨がこれを阻むかどうかの一点だ。總選擧と同時に最高裁判所の八裁判官の國民審査も告示となった。

老年恩給増す

〔オタワ〕毎月の老年恩給チェックは來る十月から月額一七九・〇二弗になる。九月まで一七四・八二弗。毎三カ月毎に生活費指數に應じて、ペンション額がアジャストされるわけ。

カンズーに關心

〔ブラッセル〕歐州各國をまわり、主にオ州産品を賣り込もうと、セールスマン兼業よろしくグロスマン商業觀光大臣を伴って商談にとりくんでいるデイヴイス首相は、歐州共同体のエネルギー担當長官がカナダ式カンズー原子リアクターの購入に深い關心をよせていることが今回明らかにされた。

一オンズ四百弗近くに

史上最高のゴールド値段續く

〔ワシントン〕ホンコン市場では今週三日つづきで、ゴールドの値段がジャンプし、一オンズ三九二・五〇ドルという未曾有の高値が出たが、この異常なゴールド熱はやや冷えて、現在では三七八弗におさまっているが、それにしても一オンズ三五〇弗を超過したことは珍らしい現象である。

理由の一つとみられているのは、アラブ諸国の石油資金が、ゴールドあさりをやり始めたからで、あり余った石油弗をゴールドに投資しだしたというのであり、その値段がどうであろうが『買い込み』の一点張りというところらしい。

ロンドンのゴールド取引者は『このゴールド・ラッシュの將來がどうなるかの見通しをつける者は一人もいないだろうとし、敢えてそうするバカ者もいないだろう』といっており、世界的なゴールド買い熱が果していつ冷却するか皆目見當もつかない、という。

この事態を沈靜させようと水をさし向けたところ、それはガソリンに化した、というのが現況だ、と説明する者もある。こうした環境下におけるカナダで發行のゴールド・コイン（金貨）のセールスはすばらしく、オタワ政府筋でもほくほくである。

生山氏辞任

ビーシー州へ

〔オタワ〕かねてから辞意をもらしていたカナダ原子力公社総裁、生山トム國人氏は今週辞表を提出した。

生山氏は西部カナダで實業界に入るつもりだとしている。生山氏は輸出關係開發公社の重役の一人でもあるがこの役目も辞任し、オタワでの生活に終りを告げて恐らくビーシー州（バン市）で余生をすごすことになろう。

カナダ産のかずの子 日本で依然高値呼ぶ

〔東京〕八月中旬東京中央卸賣市場に於けるカナダ産ヘレンの數の子大粒の價格は一斤二十二弗十仙（米貨）で、加工業者が三月に仕入れたトン當り四千五百弗から割り出したコスト二十五弗よりも遙かに安い値段である。但し七月の價格二十一弗七十九仙よりもやや高い。

米国ナショナル・マーリン・フイシャリ・サービスの報ずるところでは大粒數の子一斤當り二十一弗六十八仙、中ップ二十一弗三仙、小ップ一九弗九十九仙という。アラスカ一級サカイ・サモンの卵は一斤當り一二・二一～一二・六三弗の間であり、塩漬ものは三弗三十七仙。

ブリストルから日本へ船積された鮭の卵は七月二十一日までに八百六十トンであり、更に四百トンが出る模様。仙台中央卸賣市場のサカイ・サモンのすじ子は一級品で十三弗五仙。

青木氏重傷

〔桑港〕紅花（ベニハナ）レストラン・チェーンの創始者で百万長者の青木ロッキー氏（四〇）は超高速競走艇の事故で先週末桑港の軍人病院に運ばれ、手術をうけたが重態である。このボートの同乗者二人も負傷した。十二万五千弗のボートはこっぱみじんとなった。